

什么是癌症筛查测试？

癌症筛查测试可以发现癌症的早期迹象。这些检查还可以发现细胞的变化，或发现您体内的感染，而这些变化和感染可能在日后引起癌症。

澳大利亚政府提供三个全国性的癌症筛查计划，以发现肠癌、乳腺癌和宫颈癌的早期迹象。如果在早期阶段发现癌症，存活的机会就会更大。

如果您持有绿色或蓝色的 Medicare 卡，就可以免费参与癌症筛查计划。如果您没有 Medicare 卡，请向您的全科医生询问检查的费用。

癌症筛查测试可能能够拯救您的生命。

如果您想了解关于肠癌、乳腺癌或宫颈癌筛查的更多信息，请访问

- cancersa.org.au
- breastscreen.sa.gov.au
- wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening

如果您在确诊患有癌症后需要支持，请致电南澳抗癌协会 (Cancer Council SA) : 13 11 20。



本资源由 Wellbeing SA、BreastScreen SA 和 Cancer Council SA 合作编写。

该资源于 2017 年在文化语言多样化女性癌症筛查大使项目 (CALD Women's Cancer Screening Ambassadors Project) 期间首次编写。



癌症筛查

如何尽早发现癌症



癌症的早期检测



如需获取在周一至周五上午 9 点至下午 5 点提供的免费 * 且保密的癌症信息和支持服务，请通过以下方式取得联系：

- 致电抗癌协会 **13 11 20**
- 在线聊天：cancersa.org.au
- 电子邮箱：askanurse@cancersa.org.au

免费 * 口译服务电话：131 450。

* 按本地电话收费

于 2022 年 12 月审查

信息与支持

13 11 20
cancersa.org.au



肠癌筛查

肠癌往往在没有任何症状时发生。如果在早期阶段发现肠癌，存活的机率会更高。

肠癌筛查包括进行粪便隐血测试 (Faecal Occult Blood Test, 简称 FOBT)。FOBT 检测您的粪便中是否存在看不见的血。如果发现血，您可能需要进一步检查以找到带血的原因。

每隔两年，国家肠癌筛查计划 (National Bowel Cancer Screening Program) 将向所有 50 至 74 岁的澳大利亚人免费邮寄 FOBT 筛查包。

南澳抗癌协会建议：

- 如果您年满 50 岁，请每两年进行一次肠癌筛查。
- 如果您有症状，请去看全科医生。症状包括直肠出血，大便后在马桶内或厕纸上看到血迹，或不明原因的便秘或腹泻。
- 如果您有肠癌的家族史，请咨询全科医生。

如果您的年龄介于 50 至 74 岁之间，当国家肠癌筛查计划寄给您 FOBT 筛查包的时候，请务必完成采样并寄回。

请访问 ncsr.gov.au 或致电 1800 627 701，联系全国癌症筛查登记处 (National Cancer Screening Register)，以便：

- 了解国家肠癌筛查计划何时向您发送免费的 FOBT 筛查包
- 如果您的 FOBT 筛查包丢失或损坏，或者已过期，您可以申领一个新的筛查包
- 下载更多简体中文的资源。



乳腺癌筛查

乳腺癌可能在没有任何症状的情况下发生。如果乳腺癌在早期阶段被发现，存活的机率就会更高。

乳腺筛查是对乳房进行 X 光检查。定期进行乳腺筛查可以在早期、往往在您能感觉到它之前，就发现乳腺癌，这时的乳腺癌很小，且容易进行治疗。乳腺筛查是目前在无症状的女性中发现乳腺癌的最佳检查方法。

南澳抗癌协会和 BreastScreen SA 建议：

- 如果您的年龄介于 50 至 74 岁之间，则需通过 BreastScreen SA 每两年进行一次免费的乳腺筛查。如果您的年龄介于 40 至 49 岁之间或已年满 75 岁，您也可以进行免费的乳腺筛查。
- 即使您不到 50 岁或已在定期进行乳腺筛查，也要定期检查您的乳房，看看是否有变化。
- 若发现您的乳房有任何变化，请尽快去看您的全科医生。这些变化包括乳房中有肿块，或乳房的大小或形状发生变化。
- 如果您有乳腺癌的家族史，请去看您的全科医生。

请致电 13 20 50，联系 BreastScreen SA，预约免费乳腺筛查。

如果您需要口译员，请在预约时告知他们。

请访问 breastscreen.sa.gov.au，以便：

- 了解有关进行乳腺筛查的更多信息
- 下载简体中文的资源。



宫颈癌筛查

大多数宫颈癌是可以通过定期的宫颈筛查来预防的。

现在可以通过两种方式进行宫颈筛查测试。

1. 自我采集测试，即用长柄棉棒从阴道采集自己的细胞。您可以在全科医生诊所的私密房间进行采样，或者在某些情况下，可以事先与您的全科医生安排好，在家中采样。
2. 由全科医生或护士收集样本，即插入内窥镜并从宫颈收集细胞样本。

这两种选择都同样安全有效。请与您的全科医生或护士讨论哪种方案适合您。

当您预约时，您可能希望：

- 询问诊所是否提供自我采集服务
- 询问可能会收多少费用
- 要求看一名女性全科医生或护士
- 在需要时要求提供口译服务
- 预约双倍看诊时间。

南澳抗癌协会和 Wellbeing SA 建议：

- 所有年龄介于 25 至 74 岁之间的女性，以及有宫颈的人，如果曾经有过任何性接触，应该每隔五年进行一次宫颈筛查测试。
- 年龄介于 12 至 13 岁之间的儿童接种人乳头瘤病毒 (HPV) 疫苗。该疫苗在中学或全科医生诊所根据国家免疫接种计划 (National Immunisation Program) 免费提供。
- 如果您有任何症状，如非正常的出血或在性生活时感到疼痛，请您去看医生。

请访问 wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening 或在 cancersa.org.au 网页上搜索如何尽早发现宫颈癌，以了解更多信息。